



ESP

El 27 agosto de 1937, en Ledesma, provincia de Salamanca, nació el P. Juan Álvarez Iglesias en el seno de una familia que se convertiría en numerosa y, donde el matrimonio formado por Manuel Álvarez Vicente y Felipa Iglesias Herrero habían fundado su hogar familiar; en ese momento, España estaba en plena guerra civil y carente de los medios más necesarios, pues el padre era jornalero y con siete hijos: Irene, M^a del Tránsito, Juan, M^a. José (*posteriormente religiosa de las Siervas del Corazón de Jesús*), Marcelino, José Manuel (*posteriormente religioso Reparador*), M^a. Amparo. La vida en aquella situación no era fácil, y Manuel tuvo que buscarse diversos empleos.

Juan fue bautizado el 8 de septiembre de 1937 en la iglesia filial de San Pedro y San Fernando de Ledesma por el cura regente D. Manuel José García Martín.

ITA

Il 27 agosto 1937, a Ledesma, provincia di Salamanca, nacque padre Juan Álvarez Iglesias in quella che sarebbe diventata una famiglia numerosa, dove i coniugi Manuel Álvarez Vicente e Felipa Iglesias Herrero avevano fondato la loro casa familiare; a quel tempo, la Spagna era in piena guerra civile. La famiglia mancava dei mezzi più necessari, in quanto il padre era un lavoratore a giornata con sette figli: Irene, M^a del Tránsito, Juan, M^a. José (*in seguito Suora delle Ancelle del Cuore di Gesù*), Marcelino, José Manuel (*in seguito Religioso Riparatore*), M^a Amparo. La vita in quella situazione non era facile e Manuel dovette adattarsi a fare diversi lavori.

Juan fu battezzato l'8 settembre 1937 nella chiesa filiale di San Pedro y San Fernando de Ledesma dal vice-parroco D. Manuel José García Martín.

CONSUETA MEMORIA

P. Juan ÁLVAREZ IGLESIAS a Sancto Patre Nostro (Ledesma 1937 – Madrid 2023)

Ex Provincia BETHANIA

ENG

On 27 August 1937, in Ledesma, province of Salamanca, Fr. Juan Álvarez Iglesias was born into what was to become a large family, where the married couple Manuel Álvarez Vicente and Felipa Iglesias Herrero had founded their family home. At that time, Spain was in the midst of civil war and lacking the most necessary means. Juan's father was a day labourer with seven children: Irene, M^a del Tránsito, Juan, M^a. José (*later a Sister of the Handmaids of the Heart of Jesus*), Marcelino, José Manuel (*later a Religious Repairator*), M^a Amparo. Life in that situation was not easy, and Manuel had to find various jobs.

Juan was baptised on 8 September 1937 in the branch church of San Pedro y San Fernando de Ledesma by the priest regent D. Manuel José García Martín.

FRA

Le 27 août 1937, à Ledesma, province de Salamanque, le P. Juan Álvarez Iglesias naquit dans ce qui allait devenir une famille nombreuse, où les époux Manuel Álvarez Vicente et Felipa Iglesias Herrero avaient fondé leur foyer familial. En ce moment-là l'Espagne était en pleine guerre civile et manquait des moyens les plus nécessaires. Le père de Juan était journalier et avait sept enfants : Irene, M^a del Tránsito, Juan, M^a. José (*plus tard Sœur des Servantes du Cœur de Jésus*), Marcelino, José Manuel (*plus tard Religieux Réparateur*), M^a Amparo. La vie dans cette situation n'était pas facile, et Manuel a dû trouver différents emplois.

Juan a été baptisé le 8 septembre 1937 dans l'église de San Pedro y San Fernando de Ledesma par le prêtre régent D. Manuel José García Martín.

Dos años más tarde, en 1939 los padres se vieron obligados a abandonar Ledesma, su lugar de origen, y buscar otro que les ofreciese más posibilidades para poder sacar adelante a todos los hijos y así, marcharon a Pedrosillo de los Aires, donde los niños pudieron ir a la escuela pública y sacar la enseñanza primaria. En Pedrosillo, el 9 de diciembre de 1946, recibió el sacramento de la Confirmación en la visita pastoral que realizó el obispo de Salamanca, el dominico, D. Francisco Barbado Viejo. En 1950, cuando Juan tenía 13 años, D. Manuel seguía buscando mejores condiciones de trabajo para atender al mantenimiento de su familia y al crecimiento y estudios de sus hijos; y de nuevo otro traslado familiar, esta vez, sería a Salamanca.

Allí se marchan todos, y Juan logró matricularse en el colegio de San José. Algo más tarde, logra iniciarse en el trabajo, para poder ayudar con algo en casa. La oportunidad le brindó trabajar en una librería religiosa, la Librería del Sagrado Corazón, en el centro de la ciudad y cercana a la Universidad Pontificia, lugar muy concurrido por religiosos jóvenes y universitarios que estudiaban en ella. Fue allí donde pudo conocer a un estudiante escolapio valenciano con el que se relacionó e hizo amistad. Este escolapio sería luego el P. José Ramón Ferrís, valenciano de Algemesí, al que quiso seguir como escolapio, para dedicarse como él a la educación de niños y jóvenes.

El primer paso fue solicitar, en 1955, al obispo de Salamanca un certificado de buenas costumbres. El segundo, obtener de su padre la autorización para poder hacerlo. Su padre, D. Manuel, en un papelito y que Juan supo conservar, escribió su autorización para que Juan pudiese marchar a Valencia a estudiar y prepararse para ser escolapio.

Due anni dopo, nel 1939, i genitori furono costretti a lasciare Ledesma, il loro luogo d'origine, e a cercare un altro posto che offrisse loro maggiori possibilità di crescere tutti i figli e così si recarono a Pedrosillo de los Aires, dove i bambini poterono frequentare la scuola pubblica e ricevere l'istruzione primaria. A Pedrosillo, il 9 dicembre 1946, Juan ricevette il sacramento della Cresima durante la visita pastorale del vescovo di Salamanca, il domenicano D. Francisco Barbado Viejo. Nel 1950, quando Juan aveva 13 anni, suo padre Manuel era ancora alla ricerca di condizioni di lavoro migliori per sostenere la sua famiglia e la crescita e gli studi dei suoi figli; e ancora una volta trasferì la sua famiglia, questa volta a Salamanca.

Partirono tutti e Juan riuscì a iscriversi alla scuola di San José. Qualche tempo dopo, riuscì a iniziare a lavorare, in modo da poter aiutare a casa. Ebbe l'opportunità di lavorare in una libreria religiosa, la Libreria del Sacro Cuore, nel centro della città e vicino all'Università Pontificia, un luogo molto frequentato da giovani religiosi e studenti universitari che studiavano lì. Fu lì che conobbe uno studente scolapio di Valencia con il quale strinse amicizia. Questo scolapio sarebbe poi diventato padre José Ramón Ferrís, valenziano di Algemesí, che Juan volle seguire, diventando anche lui scolapio, per dedicarsi come lui all'educazione dei fanciulli e dei giovani.

Il primo passo fu quello di richiedere, nel 1955, un certificato di buona condotta al vescovato di Salamanca. Il secondo passo fu quello di ottenere l'autorizzazione del padre. Suo padre, il signor Manuel, su un piccolo pezzo di carta, che Juan poté conservare, scrisse la sua autorizzazione affinché Juan si recasse a Valencia per studiare e prepararsi a diventare scolapio.

Two years later, in 1939, the parents were forced to leave Ledesma, their place of origin, and look for another place that offered them more possibilities to be able to raise all their children, and so they moved to Pedrosillo de los Aires, where the children were able to attend public school and receive primary education. In Pedrosillo, on the 9th of December 1946, he received the sacrament of Confirmation during the pastoral visit of the bishop of Salamanca, Mons. Francisco Barbado Viejo, op. In 1950, when Juan was 13 years old, his father Manuel was still looking for better working conditions to support his family and provide studies opportunities to his children. And once again he moved his family, this time to Salamanca.

They all left, and Juan managed to enrol at the San José school. Some time later, he managed to start working, so that he could help out at home. He had the opportunity to work in a religious bookshop, the Sacred Heart Bookshop, in the centre of the city and close to the Pontifical University, a very busy place for young religious and university students studying there. It was there that he met a Valencian Piarist, who was studying and with whom he made friends. This Piarist would later become Fr. José Ramón Ferrís, a Valencian from Algemesí, whom he wanted to follow as a Piarist, to devote himself like him to the education of children and young people.

The first step was to request, in 1955, a certificate of good morals from the bishopric of Salamanca. The second step was to obtain his father's authorisation to do so. His father Manuel, on a small piece of paper, which Juan was able to keep, wrote his authorisation for Juan to go to Valencia to study and prepare to become a Piarist.

Deux ans plus tard, en 1939, les parents furent obligés de quitter Ledesma, leur lieu d'origine, et de chercher un autre endroit qui leur offrait plus de possibilités pour élever tous leurs enfants, et ils déménagèrent donc à Pedrosillo de los Aires, où les enfants purent fréquenter l'école publique et recevoir l'éducation primaire. A Pedrosillo, le 9 décembre 1946, Juan reçut le sacrement de la confirmation lors de la visite pastorale de l'évêque de Salamanca, le dominicain Mons. Francisco Barbado Viejo. En 1950, alors que Juan avait 13 ans, son père cherchait encore de meilleures conditions de travail pour soutenir sa famille et les études de ses enfants. Une fois de plus, il déplaça sa famille, cette fois à Salamanca.

Ils sont tous partis et Juan a réussi à s'inscrire à l'école de San José. Quelque temps plus tard, il a réussi à commencer à travailler, afin de pouvoir aider à la maison. Il a eu l'occasion de travailler dans une librairie religieuse, la librairie du Sacré-Cœur, située au centre de la ville et à proximité de l'université pontificale, un lieu très fréquenté par les jeunes religieux et les étudiants universitaires qui y étudient. C'est là qu'il a rencontré un étudiant piariste valencien avec lequel il s'est lié d'amitié. Ce piariste deviendra plus tard le père José Ramón Ferrís, un valencien d'Algemesí, qu'il voulait suivre comme piariste, pour se consacrer comme lui à l'éducation des enfants et des jeunes.

La première étape a été de demander, en 1955, un certificat de bonnes mœurs à l'évêché de Salamanca. La deuxième étape, obtenir l'autorisation de son père. Son père, Manuel, sur un petit papier que Juan a pu conserver, a écrit son autorisation pour que Juan aille à Valence pour étudier et se préparer à devenir piariste.

Le père Alfredo Soriano, après un certain temps d'observation, informa le Père Provin-

El P. Alfredo Soriano, tras un tiempo de observación, informó al P. Provincial sobre Juan: *“Tiene cualidades que le hacen recomendable para el ejercicio de nuestro ministerio (...) un poco atrasado en relación con los demás compañeros, que llevan más tiempo con nosotros; capaz de igualarlos por su tenacidad en el trabajo; y de una docilidad verdaderamente religiosa”*.

Con la Vestición del hábito escolapio el 7 de octubre de 1955 en Yecla (Murcia) inició el noviciado bajo la guía del P. Alfredo Soriano. En octubre solicitó al P. Jesús Gómez, Provincial, lo admitiese a la Profesión de votos simples que hizo el 8 de octubre de 1956, presidiendo el Acto religioso, el P. Rector de la casa noviciado, P. José Navarro.

Tras el noviciado marchó a IRACHE, antiguo monasterio benedictino en tierras navarras, cercano a la ciudad de Estella y a la sombra del Montejurra, en aquel momento seminario escolapio, donde residió durante los años 1956 – 1959, con otros jóvenes escolapios de toda España y, realizó los estudios de filosofía y obtuvo el título de *Magisterio de la Iglesia*, fue su Maestro el P. Rafael Pérez, escolapio navarro enamorado de las misiones de Japón.

Al finalizar la etapa del monasterio de Irache, marchó a tierras de la Rioja, al pueblo de ALBELDA de IREGUA, cercano a la ciudad de Logroño, donde se encontraba el teologado escolapio y en el que, los años de 1959 a 1961, se dedicó, a los estudios de teología para prepararse al sacerdocio, y poder ejercer la pastoral sacramental en plenitud, con niños y jóvenes. En aquel momento era su Maestro, el P. Samuel García. En estos dos años recibió la Tonsura y las Órdenes Menores de Ostiario, Lectorado, Exorcistado y Acolitado, de manos de D. Abilio del Campo y de la Bárcena, Obispo de Calahorra, la Calzada y Logroño.

Padre Alfredo Soriano, dopo un po' di tempo di osservazione, informò il Padre Provinciale su Juan: *“Ha qualità che lo rendono raccomandabile per l'esercizio del nostro ministero (...) un po' indietro rispetto agli altri compagni che sono con noi da più tempo; capace di eguagliarli per la sua tenacia nel lavoro; e di una docilità veramente religiosa”*.

Il 7 ottobre 1955 a Yecla (Murcia) fu il giorno della sua vestizione e iniziò il noviziato sotto la guida di padre Alfredo Soriano. In ottobre chiese a padre Jesús Gómez, allora provinciale, di ammetterlo alla professione dei voti semplici, che fece l'8 ottobre 1956, presiedendo la cerimonia religiosa il rettore della casa del noviziato, padre José Navarro.

Dopo il noviziato, si recò a IRACHE, un antico monastero benedettino in Navarra, vicino alla città di Estella e all'ombra di Montejurra, all'epoca seminario delle Scuole Pie, dove visse dal 1956 al 1959, con altri giovani scolopi provenienti da tutta la Spagna. Studiò filosofia e ottenne il grado di *Magisterio de la Iglesia*, avendo come insegnante padre Rafael Pérez, uno scolopio della Navarra innamorato delle missioni in Giappone.

Al termine del periodo trascorso nel monastero di Irache, si recò nelle terre di La Rioja, nel villaggio di ALBELDA de IREGUA, vicino alla città di Logroño, dove si trovava il teologato delle Scuole Pie e dove, dal 1959 al 1961, si dedicò agli studi teologici per prepararsi al sacerdozio e per poter esercitare pienamente il ministero pastorale sacramentale con i fanciulli e i giovani. Il suo insegnante in quel periodo era padre Samuel García. Durante questi due anni, ricevette la tonsura e gli Ordini minori di Ostiario, Lettorato, Esorcista e Accolito dalle mani di Mons. Abilio del Campo y de la Bárcena, vescovo di Calahorra, la Calzada e Logroño.

Fr. Alfredo Soriano, after some time of observation, informed Fr. Provincial about Juan: *“He has qualities which make him recommendable for the exercise of our ministry (...) a little behind the other confreres who have been with us longer; capable of matching them by his tenacity in work; and of a truly religious docility”*.

On 7 October 1955 in Yecla (Murcia) he received the Piarist habit and began his novitiate under the guidance of Fr. Alfredo Soriano. In October he asked Fr. Jesús Gómez, eProvincial, to admit him to the profession of simple vows, which he made on 8 October 1956, presiding over the religious ceremony, the Rector of the novitiate house, Fr. José Navarro.

After his novitiate he went to IRACHE, an old Benedictine monastery in Navarra, near the city of Estella and in the shadow of Montejurra, at that time a Piarist seminary, where he lived from 1956 to 1959, with other young Piarists from all over Spain. He studied philosophy and obtained the degree of *Magisterio de la Iglesia*, his teacher being Fr. Rafael Pérez, a Piarist from Navarre who was in love with the missions in Japan.

At the end of his time in the monastery of Irache, he went to the lands of La Rioja, to the village of ALBELDA de IREGUA, near the city of Logroño, where the Piarist theologate was located and where, from 1959 to 1961, he devoted himself to theological studies to prepare himself for the priesthood, and to be able to exercise the sacramental pastoral ministry in full, with children and young people. His teacher at that time was Fr. Samuel García. During these two years, he received the Tonsure and the Minor Orders of Ostiary, Lectorate, Exorcist and Acolyte from the hands of Mons. Abilio del Campo y de la Bárcena, Bishop of Calahorra, la Calzada and Logroño.

cial à propos de Juan : *« Il a des qualités qui le rendent recommandable pour l'exercice de notre ministère (...) un peu en retard par rapport aux autres compagnons qui sont avec nous depuis plus longtemps ; capable de les égaler par sa ténacité dans le travail ; et d'une docilité vraiment religieuse »*.

Le 7 octobre 1955, à Yecla (Murcia), il reçut l'habit piariste et commença son noviciat sous la direction du père Alfredo Soriano. En octobre, il demanda au père Jesús Gómez, Provincial, de l'admettre à la profession des vœux simples, ce qu'il fit le 8 octobre 1956, le Recteur du noviciat présidant la cérémonie religieuse. José Navarro.

Après son noviciat, il se rendit à IRACHE, un ancien monastère bénédictin de Navarre, près de la ville d'Estella et à l'ombre de Montejurra, alors séminaire piariste, où il vécut de 1956 à 1959, avec d'autres jeunes piaristes de toute l'Espagne. Il étudia la philosophie et obtint le diplôme de *Magisterio de la Iglesia*, son professeur étant le père Rafael Pérez, un piariste de Navarre qui était amoureux des missions au Japon.

À la fin de son séjour au monastère d'Irache, il se rendit dans les terres de La Rioja, dans le village d'ALBELDA de IREGUA, près de la ville de Logroño, où se trouvait les piaristes étudiaient la théologie et où, de 1959 à 1961, il se consacra à l'étudier pour se préparer au sacerdoce et pouvoir exercer pleinement la pastorale sacramentelle auprès des enfants et des jeunes. Son professeur à l'époque était le père Samuel García. Au cours de ces deux années, il a reçu la tonsure et les ordres mineurs d'ostiaire, de lectorat, d'exorciste et d'acolyte des mains de Mons. Abilio del Campo y de la Bárcena, évêque de Calahorra, de la Calzada et de Logroño.

Su última etapa de formación teológica y pastoral la realizó en Salamanca de 1961 a 1963, en el *Colegio Mayor P. Felipe Scío*, dependiente de la Universidad Pontificia como *Instituto Gaudium et Spes*. Su Maestro fue el P. Francisco Cubells. En este período estudiantil, pronunció su entrega a Dios en las Escuelas Pías con la Profesión de Votos solemnes el 8 de septiembre de 1962, en manos del General, P. Vicente Tómek, presente en Salamanca con motivo de la inauguración de aquel mismo Colegio Mayor. Recibió las órdenes mayores: el subdiaconado de manos del obispo dimisionario D. Florencio Sanz Esparza, el diaconado, de manos de D. Francisco Barbado Viejo, obispo de Salamanca y el presbiterado el 14 de julio de 1963, del mismo obispo dominico, D. Francisco, en el Seminario Mayor de Calatrava.

Terminados sus estudios en el Colegio Mayor P. Scío, los PP. Provinciales escolapios de España organizaron para estos juniors un curso de Pastoral en Salamanca, y un año más tarde, 1964, estando ya en Albacete, otro curso en Barcelona (en el Colegio de Sarrià). En los dos participó nuestro querido P. Juan Fue aquí su primera experiencia con niños y jóvenes. En ella se confirmaba “como una persona de carácter, de una sola pieza, sin ambigüedades, ni medias tintas”, dispuesto a realizar el carisma de Calasanz con niños y jóvenes, un escolapio a tiempo completo, sin reservas para sí y su dando la camiseta.

En 1963 el Provincial, P. Jesús Gómez lo envió a ALBACETE a iniciar el magisterio calasancio, donde permanecería hasta 1968. Era entonces Rector de Albacete el P. José Puig España, quien lo encarga de la Prefectura de Primaria, además de ayudar en la sección de alumnos internos. En ese primer curso, como otros escolapios habían hecho, siguiendo la tradición que venía de tiempos de Calasanz y

La sua ultima tappa di formazione teologica e pastorale si svolse a Salamanca dal 1961 al 1963, presso il *Colegio Mayor P. Felipe Scío*, dipendente dall'Università Pontificia come *Istituto Gaudium et Spes*. Il suo insegnante era padre Francisco Cubells. Durante questo periodo di studio, ha pronunciato la sua dedizione a Dio nelle Scuole Pie con la Professione dei Voti Solenni l'8 settembre 1962, nelle mani del Generale, P. Vicente Tómek, presente a Salamanca in occasione dell'inaugurazione dello stesso Colegio Mayor. Ricevette gli ordini maggiori: il suddiaconato dalle mani del vescovo dimissionario Florencio Sanz Esparza, il diaconato dalle mani di Francisco Barbado Viejo, vescovo di Salamanca, e il presbiterato il 14 luglio 1963, dallo stesso vescovo domenicano, Francisco Barbado Viejo, nel Seminario Maggiore di Calatrava.

Trminati gli studi nel Colegio Mayor P. Scío, i Padri Provinciali Scolopi della Spagna organizzarono per questi giovani un corso di Pastorale a Salamanca, e un anno dopo, nel 1964, essendo già ad Albacete, un altro corso a Barcellona (nel Collegio di Sarrià). Fu qui che il nostro caro P. Juan ebbe la sua prima esperienza con i bambini e i giovani. In essa si confermò “come una persona di carattere tutta d'un pezzo, senza ambiguità o mezze misure”, pronta a vivere il carisma del Calasanzio con i bambini e i giovani, uno scolopio a tempo pieno, senza riserve per se stesso e dando il meglio di sé.

Nel 1963 il provinciale, padre Jesús Gómez, lo inviò ad ALBACETE per iniziare la professione di insegnante calasanziano, dove rimase fino al 1968. José Puig España era allora Rettore di Albacete, e lo mise a capo della Prefettura della Scuola Primaria, oltre ad aiutarlo nella sezione dei convittori. In quel primo corso, come avevano fatto altri scolopi, seguendo la

His last stage of theological and pastoral formation took place in Salamanca from 1961 to 1963, at the *Colegio Mayor P. Felipe Scío*, dependent on the Pontifical University as the *Gaudium et Spes Institute*. His teacher was Fr. Francisco Cubells. During this student period, he pronounced his dedication to God in the Pious Schools with the Profession of Solemn Vows on 8 September 1962, in the hands of the General, Fr. Vicente Tómek, present in Salamanca on the occasion of the inauguration of that same Colegio Mayor. He received major orders: the subdiaconate from the hands of the resigned bishop Florencio Sanz Esparza, the diaconate from the hands of Francisco Barbado Viejo, bishop of Salamanca, and the presbyterate on 14th July 1963, from the same Dominican bishop, Francisco Barbado Viejo, in the Major Seminary of Calatrava.

At the end of his studies in the Colegio Mayor, Fr. Scío, the Piarist Provincial Fathers of Spain organized for these juniors a Pastoral course in Salamanca, and a year later, 1964, being already in Albacete, another course in Barcelona (in the College of Sarrià). It was here that our dear Fr. Juan had his first experience with children and young people. In it he was confirmed “as a person of character, of one piece, without ambiguities or half measures”, ready to carry out the charism of Calasanz with children and young people, a full time Piarist, without reserve for himself and hard worker.

In 1963 the Provincial, Fr. Jesús Gómez sent him to ALBACETE to begin the Calasanzian teaching profession, where he remained until 1968. José Puig España was then Rector of Albacete, who put him in charge of the Primary School Prefecture, as well as helping in the section of boarding students. In that first course, as other Piarists had done, following the tradition that came from the times of Cala-

Sa dernière étape de formation théologique et pastorale s’est déroulée à Salamanque de 1961 à 1963, au *Colegio Mayor P. Felipe Scío*, dépendant de l’Université pontificale en tant qu’*Institut Gaudium et Spes*. Son professeur était le père Francisco Cubells. Pendant cette période d’études, il prononça sa consécration à Dieu dans les Écoles Pies et il fit la Profession des Vœux Solennels le 8 septembre 1962, entre les mains du Général, le père Vicente Tómek, présent à Salamanque à l’occasion de l’inauguration de ce même Colegio Mayor. Il reçut les ordres majeurs : le sous-diaconat des mains de l’évêque démissionnaire Florencio Sanz Esparza, le diaconat des mains de Francisco Barbado Viejo, évêque de Salamanque, et le presbytérat le 14 juillet 1963, du même évêque dominicain, Francisco Barbado Viejo, au Grand Séminaire de Calatrava.

En 1964, alors qu’il se trouvait déjà à Albacete, les Pères Piaristes Provinciaux d’Espagne organisèrent pour ces jeunes un cours de pastorale à Salamanque et, un an plus tard, un autre cours à Barcelone (au Collège de Sarrià). C’est là que notre cher P. Juan a eu sa première expérience avec les enfants et les jeunes. Il y fut confirmé « comme une personne de caractère, d’un seul tenant, sans ambiguïtés ni demi-mesures », prêt à réaliser le charisme de Calasanz avec les enfants et les jeunes, piariste à plein temps, sans réserve pour lui-même et qui travaille dur.

En 1963, le père Jesús Gómez, alors provincial, l’envoya à ALBACETE pour commencer la profession d’enseignant calasanzien, où il resta jusqu’en 1968. Le recteur d’Albacete, le père José Puig España, lui confia la responsabilité de la préfecture de l’école primaire, tout en l’aidant dans la section des élèves internes. Dans ce premier cours, comme l’avaient fait d’autres piaristes, suivant la tradition qui

de Glicerio Landriani, acompañó a los alumnos a sus casas. Dio clase en Ingreso, con una clase de 66 alumnos la más numerosa que jamás hubo en Albacete. Impartió asignaturas en Secundaria, y era el Director Espiritual del colegio. Acompañó numerosas tandas de ejercicios espirituales. Era el Consiliario Scout con sus numerosas actividades y organizador de Campamentos de Lobatos, lo que simultaneaba con el cargo de Consiliario de la Asociación de Padres de Familia, Cursillos de Cristiandad, y fue asesor de otros movimientos juveniles. Los sábados, junto a los novicios que se formaban en la Comunidad de Albacete, acudía al “Cerrico”, barriada de gitanos donde la mayoría vivían en cuevas excavadas allá en la loma. Siempre le acompañaba un nutrido grupo de alumnos de todas las edades. Con ellos tenía catequesis, juegos terminando siempre con la celebración de la Misa. Fue todo un trabajo de proyección social del actual barrio de la Estrella. Los jueves que eran día de media vacación tenía como un grupo juvenil para tener actividades con los alumnos del colegio. Ya en este momento manifiesta que el compromiso y la opción por los pobres no se hicieran esperar que siempre supo discernir lo que realmente era reconocer al pobre auténtico y verdadero desfavorecido y excluido, despojados de su dignidad. Lo abarcó todo, sudó la camiseta y se entregó durante esos cinco años con toda su energía.

Visto su quehacer diario, el 24 de junio de 1968, el Provincial, P. José Molins Reig, fiesta de su santo, lo felicita y *le insinúa partir voluntario a Centroamérica*, pensando hacer un buen regalo a las Escuelas Pías de ultramar.

Al aterrizar en MANAGUA (Nicaragua), llevaba casi intactos los sueños de su salida de Salamanca enriquecidos por la experiencia y el quehacer albaceteño y siguió manifestando-

tradizione che veniva dai tempi del Calasanzio e Glicerio Landriani, accompagnò gli studenti nelle loro case. Insegnava ad una classe di 66 studenti, la più numerosa mai avuta ad Albacete. Insegnava le materie della scuola secondaria ed era il Direttore Spirituale della scuola. Ha accompagnato numerosi ritiri. Era l'assistente degli Scout con le sue numerose attività e organizzatore di campi scout, che combinava con la posizione di assistente dell'Associazione dei Genitori, Cursillos de Cristiandad, ed era consulente di altri movimenti giovanili. Il sabato, insieme ai novizi che si stavano formando nella Comunità di Albacete, si recava al ‘Cerrico’, un quartiere dove vivevano gli zingari, la maggior parte di loro in grotte scavate nella collina. Era sempre accompagnato da un grande gruppo di alunni di tutte le età. Faceva catechesi e giochi con loro, terminando sempre con la celebrazione della Messa. Era un'opera di proiezione sociale dell'attuale quartiere di La Estrella. Il giovedì, che era semifestivo, aveva un gruppo di giovani che svolgeva attività con gli alunni della scuola. Già in questo periodo dimostrò che l'impegno e l'opzione per i poveri non erano scontati e seppe sempre discernere cosa significasse realmente riconoscere i veri e autentici poveri, i diseredati e gli esclusi, privati della loro dignità. Era onnicomprensivo, ha lavorato a fondo e ha dato il massimo in quei cinque anni con tutta la sua energia.

In considerazione del suo lavoro quotidiano, il 24 giugno 1968, il provinciale, padre José Molins Reig, in occasione della festa del suo santo, si congratulò con lui e *gli suggerì di andare come volontario in America Centrale*, pensando di fare un bel regalo alle Scuole Pie d'oltremare.

Quando sbarcò a MANAGUA (Nicaragua), portò quasi intatti i sogni della sua partenza

sanz and Glicerio Landriani, he accompanied the students to their homes. He taught in a class of 66 students, the largest ever in Albacete. He taught secondary school subjects, and was the Spiritual Director of the school. He accompanied numerous retreats. He was the Scout Assistant with his numerous activities and organiser of Cub Scout Camps, which he combined with the position of Assistant of the Parents' Association, Cursillos de Cristiandad, and was an advisor to other youth movements. On Saturdays, together with the novices who were being formed in the Community of Albacete, he would go to the "*Cerrico*", a gypsy neighbourhood where most of them lived in caves dug out of the hillside. He was always accompanied by a large group of pupils of all ages. He had catechesis and games with them, always ending with the celebration of Mass. It was a work of social projection of the current neighbourhood of La Estrella. On Thursdays, which were half-holiday, he had a youth group to have activities with the pupils of the school. Already at this time he showed that the commitment and the option for the poor were not to be expected and he always knew how to discern what it really meant to recognise the real and authentic poor, the underprivileged and excluded, stripped of their dignity. He was all-embracing, he worked very hard, and he gave himself thoroughly during those five years with all his energy.

In view of his daily work, on 24 June 1968, the Provincial, Fr. José Molins Reig, on the feast of his saint's day, congratulated him and *suggested that he should go as a volunteer to Central America*, thinking of making a good gift to the Pious Schools overseas.

When he landed in MANAGUA (*Nicaragua*), he carried almost intact the dreams of his departure from Salamanca, enriched by the ex-

remontait à l'époque de Calasanz et de Glicerio Landriani, il accompagnait les élèves à leur domicile. Il a enseigné à une classe de 66 élèves, la plus grande jamais vue à Albacete. Il a enseigné les matières secondaires et a été le directeur spirituel de l'école. Il a accompagné de nombreuses retraites. Il a été assistant des scouts avec ses nombreuses activités et organisateur de camps de louveteaux, qu'il a combinés avec le poste d'assistant de l'association des parents, Cursillos de Cristiandad, et a été conseiller pour d'autres mouvements de jeunesse. Le samedi, avec les novices qui se formaient dans la communauté d'Albacete, il se rendait au « *Cerrico* », un quartier gitan où la plupart vivaient dans des grottes creusées dans la colline. Il était toujours accompagné d'un grand groupe d'élèves de tous âges. Avec eux, il faisait de la catéchèse et des jeux, qui se terminaient toujours par la célébration de la messe. C'était une œuvre de projection sociale de l'actuel quartier de La Estrella. Le jeudi, jour férié, il avait un groupe de jeunes pour organiser des activités avec les élèves de l'école. Déjà à cette époque, il montrait que l'engagement et l'option pour les pauvres étaient pour lui des priorités, et il savait toujours discerner ce que signifiait vraiment reconnaître les vrais et authentiques pauvres, les défavorisés et les exclus, dépouillés de leur dignité. Il s'est engagé à fond, il a sué et il s'est donné à fond pendant ces cinq années, avec toute son énergie.

En raison de son travail quotidien, le 24 juin 1968, le provincial, le père José Molins Reig, en la fête de son saint, le félicite et lui *proposa de partir comme bénévole en Amérique centrale*, en pensant faire un bon don aux Écoles Pies d'outre-mer.

Lorsqu'il débarque à MANAGUA (*Nicaragua*), il conserve presque intacts les rêves de son départ de Salamanque, enrichis par l'expérience

se como un genio en acción. En León puso en marcha las actividades colegiales y se volcó en la pastoral de grupos universitarios, *“deseando hacer el bien con la ayuda del Señor”* (...) *“sigo siendo rebelde, incansable para el trabajo”*. Fue nombrado párroco en la zona de “S. Rafael del Sur”, parroquia muy extensa de la que dependían más de 35 pueblos y aldeas. Trabajaba con los escolapios P. Vicent Faus, P. José María Sacedón y otros varios, siempre con la alegría de predicar el Evangelio que se encarnaba en los pobres de las periferias en las periferias donde vivía. En este período tuvo lugar una famosa homilía en la fiesta Patronal de uno de aquellos pueblos, a la que estaba invitado de honor el Sr. Presidente de la República, Anastasio Somoza. Éste tenía una fábrica de cemento en ese pueblo; y como anteriormente, había prometido la donación de un terreno a las Hermanas de Lumen Christi para construir allí un dispensario y un parvulario, pero cuando lo vio ya limpio, se retractó pensando que era demasiado valioso.

Llegada la fiesta y estando el Presidente en primera fila de la capilla, nuestro P. Juan, en la homilía aprovechó aquel momento para hacer una reflexión sobre la palabra dada y aprovechó para recordarlo. El Sr. Presidente *“lo pescó al vuelo, hizo una seña, y, públicamente, empuñó su palabra”*. El dispensario se construyó, pero el Presidente tomó nota.

En otra ocasión, en septiembre del año 70, participó en la *“toma de la Catedral”* de Managua, para impedir que, al día siguiente, el Presidente Somoza pudiera conmemorar el aniversario de la muerte de su padre, asesinado en León. En esa “Toma” había universitarios, sacerdotes y religiosos en la protesta por las torturas y represión del Régimen. Nuestro P. Juan no podía faltar allí. El Sr. Obispo, Mons. Obando sopesaba pedir ayuda para el desalojo de la ca-

da Salamanca, arricchiti dall’esperienza e dal lavoro ad Albacete, e continuò a dimostrarsi un genio in azione. A León avviò le attività collegiali e si dedicò alla pastorale dei gruppi universitari, *“desiderando fare del bene con l’aiuto del Signore”* (...). *“Continuo ad essere ribelle, instancabile nel mio lavoro”*. È stato nominato parroco nella zona di S. Rafael del Sur, una parrocchia molto grande da cui dipendevano più di 35 città e villaggi. Lavorò con gli scolopi, P. Vicent Faus, P. José María Sacedón e molti altri, sempre con la gioia di predicare il Vangelo che si incarnava nei poveri delle periferie in cui viveva. Fu in questo periodo che tenne una famosa omelia in occasione della festa del Santo Patrono di uno di quei villaggi, alla quale il Presidente della Repubblica, Anastasio Somoza, era ospite d’onore. Aveva una fabbrica di cemento in quel villaggio e, come in precedenza, aveva promesso di donare un terreno alle Suore Lumen Christi per costruirvi un dispensario e un asilo, ma quando vide che era stato sgomberato, si ritirò, pensando che fosse troppo prezioso.

Arrivata la festa e il Presidente in prima fila nella cappella, il nostro Padre Juan, nella sua omelia, ha approfittato di quel momento per riflettere sulla parola data e ha colto l’occasione per ricordarlo. Il Presidente *“l’ha colto al volo, ha fatto un segno e ha impegnato pubblicamente la sua parola”*. Il dispensario fu costruito, ma il Presidente ne prese atto.

In un’altra occasione, nel settembre 1970, partecipò al *“sequestro della Cattedrale”* a Managua per impedire al Presidente Somoza di commemorare l’anniversario della morte di suo padre, che era stato assassinato a León il giorno seguente. In questo “sequestro” erano presenti studenti universitari, sacerdoti e religiosi che protestavano contro le torture e la repressione del regime. Il nostro padre Juan

perience and work in Albacete, and continued to show himself to be a genius in action. In León he started up the collegiate activities and devoted himself to the pastoral care of university groups, *“desiring to do good with the help of the Lord”* (...) *“I continue to be rebellious, tireless in my work”*. He was appointed parish priest in the area of “S. Rafael del Sur”. This was a very large parish on which more than 35 towns and villages depended. He worked with the Piarists Fr. Vicent Faus, Fr. José María Sacedón and several others, always with the joy of preaching the Gospel which was incarnated in the poor in the peripheries where he lived. It was during this period that he gave a famous homily on the feast day of the patron saint of one of those villages, to which the President of the Republic, Anastasio Somoza, was a guest of honour. He had a cement factory in that village and, as before, he had promised to donate a piece of land to the Lumen Christi Sisters to build a dispensary and a kindergarten there, but when he saw it had been cleared, he withdrew, thinking it was too valuable.

When the feast arrived and the President was in the front row of the chapel, our Fr. Juan, in his homily, took advantage of that moment to reflect on the word given and took the opportunity to remember him. The President *“caught him on the fly, made a sign, and publicly pledged his word”*. The dispensary was built, but the President took note.

On another occasion, in September 1970, he took part in the *“seizure of the Cathedral”* in Managua to prevent President Somoza from commemorating the anniversary of the death of his father, who had been assassinated in León the following day. In this “seizure” there were university students, priests and religious protesting against the torture and repression of the regime. Our Fr. Juan could not miss it.

et le travail à Albacete, et il continue à se montrer un génie dans l'action. À León, il démarre les activités collégiales et se consacre à la pastorale des groupes universitaires, *« désireux de faire le bien avec l'aide du Seigneur »* (...) *« Je continue à être rebelle, infatigable dans mon travail »*. Il est nommé curé de la paroisse de « S. Rafael del Sur », une très grande paroisse dont dépendaient plus de 35 villes et villages. Il travaille avec les pères piaristes Vicent Faus, José María Sacedón et plusieurs autres, toujours avec la joie de prêcher l'Évangile qui s'incarne dans les pauvres des périphéries où il vit. C'est à cette époque qu'il prononça une célèbre homélie lors de la fête du saint patron d'un de ces villages, à laquelle le président de la République, Anastasio Somoza, était invité d'honneur. Il possédait une cimenterie dans ce village et, auparavant, il avait promis de faire don d'un terrain aux Sœurs Lumen Christi pour y construire un dispensaire et un jardin d'enfants. Mais lorsqu'il vit que le terrain avait été défriché, il se désista, estimant qu'il avait trop de valeur.

Lorsque la fête est arrivée et que le Président était au premier rang de la chapelle, notre père Juan, dans son homélie, a profité de ce moment pour réfléchir à la parole donnée et a saisi l'occasion pour se souvenir de lui. Le Président *« l'a attrapé au vol, a fait un signe et a engagé publiquement sa parole »*. Le dispensaire a été construit, mais le Président en a pris note.

Une autre fois, en septembre 1970, il a participé à la *« prise de la cathédrale »* de Managua pour empêcher le président Somoza de commémorer l'anniversaire de la mort de son père, assassiné à León le jour suivant. Lors de cette « prise », des étudiants universitaires, des prêtres et des religieux protestaient contre la torture et la répression du régime. Notre Père

tedral y suspender “*a divinis*” a los sacerdotes involucrados, entre ellos el escolapio P. Juan Álvarez, uno de los señalados en la lista que llegó a manos de la Presidencia. En la reunión, de aquel 27 de septiembre, presentes todos los sacerdotes (diocesanos y religiosos) tuvo un gran protagonismo el escolapio P. Bruno Martínez, que llevando un volumen del Código de Derecho Canónico, dijo solemnemente a los asistentes y al Obispo: “*con el Código, Sr. Obispo, podría proceder Su Excelencia a la suspensión de estos sacerdotes, pero, como Pastor de la Diócesis, ha preferido ponerse del lado del pueblo sufriente*”. Mons. Obando actuó con prudencia, en sintonía con los rebeldes y tomando ciertas medidas acompañadas de algunos gestos y medidas; no así algunos de los otros obispos.

En esos momentos escribía al Provincial, P. José Molins: “*Puedo decirle para su tranquilidad, que la Iglesia en Nicaragua no ha perdido nada al adoptar esta postura de compromiso e intentar estar donde los más fundamentales derechos de la persona humana eran vergonzosamente conculcados. Ni la Iglesia ni la Escuela Pía. Ante el pueblo de Dios se han ganado puntos*” (---) “*Seguimos haciendo camino*”.

Tras el Capítulo Provincial celebrado en 1970, el P. Juan fue nombrado Rector de la Comunidad de LEÓN y, sin tomar posesión, tuvo que salir del país porque su madre, enferma de gravedad, moría en Salamanca, y allí acudió él dejando para la vuelta la toma de posesión. A su regreso, y sin dejarlo bajar del avión, el P. Juan fue deportado a Costa Rica por lo que nunca llegó a tomar posesión como Rector de León, siendo un *Rector en el “exilio”*.

En aquellos momentos (1970 – 1979), de gran convulsión política contra Somoza y de inicio de la Revolución Sandinista de Daniel Ortega,

non poteva mancare. Il Vescovo Obando stava pensando di chiedere aiuto per sgomberarli dalla cattedrale e sospendere “*a divinis*” i sacerdoti coinvolti, tra cui lo scolopio padre Juan Álvarez, uno di quelli nominati nella lista che è arrivata alla Presidenza. Bruno Martínez, che, portando con sé un volume del Codice di Diritto Canonico, ha detto solennemente ai presenti e al Vescovo: “*con il Codice, Vescovo, Sua Eccellenza avrebbe potuto procedere alla sospensione di questi sacerdoti, ma, come Pastore della Diocesi, ha preferito stare dalla parte delle persone che soffrono*”. Il Vescovo Obando ha agito con prudenza, in sintonia con i ribelli e ha preso alcune misure accompagnate da alcuni gesti e azioni; alcuni degli altri vescovi non lo hanno fatto.

A quel tempo scrisse al Provinciale, don José Molins: “*Posso dirle per la sua tranquillità che la Chiesa in Nicaragua non ha perso nulla adottando questa posizione di impegno e cercando di essere dove i diritti più fondamentali della persona umana sono stati vergognosamente violati. Né la Chiesa né le Suole Pie. Agli occhi del popolo di Dio, i punti sono stati conquistati. (---) Continuiamo a percorrere il nostro cammino*”.

Dopo il Capitolo Provinciale tenutosi nel 1970, padre Juan fu nominato Rettore della Comunità di LEÓN e, senza assumere l’incarico, dovette lasciare il Paese perché sua madre, gravemente malata, stava morendo a Salamanca, e si recò lì, lasciando l’inaugurazione per il suo ritorno. Al suo ritorno, e senza farlo scendere dall’aereo, don Juan è stato deportato in Costa Rica, per cui non ha mai assunto l’incarico di Rettore di León, essendo un *Rettore in ‘esilio’*.

In quei tempi (1970 - 1979), di grandi sconvolgimenti politici contro Somoza e l’inizio della Rivoluzione Sandinista di Daniel Ortega, padre

Bishop Obando was considering asking for help in evicting them from the cathedral and suspending “*a divinis*” the priests involved, among them the Piarist Fr. Juan Álvarez, one of those named on the list that reached the Presidency. Bruno Martínez, who, carrying a volume of the Code of Canon Law, solemnly said to those present and to the Bishop: “*with the Code, Bishop, Your Excellency could have proceeded to the suspension of these priests, but, as Pastor of the Diocese, you have preferred to side with the suffering people*”. Bishop Obando acted prudently, in tune with the rebels and took certain measures accompanied by some gestures and actions; some of the other bishops did not.

At that time he wrote to the Provincial, Fr José Molins: “*I can tell you for your peace of mind that the Church in Nicaragua has lost nothing by adopting this position of commitment and trying to be where the most fundamental rights of the human person were shamefully violated. Neither the Church nor the Pious School. In the eyes of the people of God, points have been won*”. (---) “*We continue to make our way*”.

After the Provincial Chapter held in 1970, Fr. Juan was appointed Rector of the Community of LEÓN and, without taking office, he had to leave the country because his mother, seriously ill, was dying in Salamanca, and he went there, leaving the inauguration for his return. On his return, and without letting him off the plane, Fr Juan was deported to Costa Rica, so he never took office as Rector of León, being a *Rector in “exile”*.

In those times (1970 - 1979), of great political upheaval against Somoza and the beginning of Daniel Ortega’s Sandinista Revolution, Fr. Juan actively collaborated with the cause of the Nicaraguan people, broadcasting from the

Juan ne pouvait pas manquer cela. L’évêque Obando envisageait de demander de l’aide pour les expulser de la cathédrale et suspendre « *a divinis* » les prêtres impliqués, parmi lesquels le père piariste Juan Álvarez, l’un de ceux qui figuraient sur la liste parvenue à la présidence. L’évêque, Mons. Bruno Martínez, muni d’un volume du Code de droit canonique, a dit solennellement aux personnes présentes et à l’évêque : « *Avec le Code, Monseigneur, Votre Excellence aurait pu procéder à la suspension de ces prêtres, mais, en tant que pasteur du diocèse, vous avez préféré vous ranger du côté du peuple qui souffre* ». Mons. Obando a agi avec prudence, en accord avec les rebelles, et a pris certaines mesures accompagnées de gestes et d’actions ; certains autres évêques n’ont pas agi de la sorte.

Il écrit alors au père José Molins, provincial : « *Je peux vous dire pour votre tranquillité que l’Église du Nicaragua n’a rien perdu en adoptant cette position d’engagement et en essayant d’être là où les droits les plus fondamentaux de la personne humaine ont été honteusement violés. Ni l’Église, ni les Écoles Pies n’ont rien perdu. Aux yeux du peuple de Dieu, des points ont été gagnés* » (---) « *Nous continuons à faire notre chemin* ».

Après le Chapitre Provincial de 1970, le père Juan fut nommé Recteur de la Communauté de León et, sans prendre ses fonctions, il dut quitter le pays parce que sa mère, gravement malade, était en train de mourir à Salamanque, et il s’y rendit, laissant l’inauguration pour son retour. À son retour, et sans le laisser descendre de l’avion, le père Juan a été déporté au Costa Rica, de sorte qu’il n’a jamais pris ses fonctions de recteur de León, étant un *recteur en «exil»*.

À cette époque (1970-1979), marquée par de grands bouleversements politiques contre

el P. Juan colaboró activamente con la causa del pueblo de Nicaragua, emitiendo desde la llamada “*Radio Sandino*” informando de todo y solicitando dinero para “becas”.

Ante aquella situación de deportación y represión, el Provincial, P. José Molins, lo destinó al colegio de SAN JOSÉ en COSTA RICA, donde se le abrió la posibilidad de encarnar el carisma escolapio desde 1971 a 1988. Y allí sus fuerzas le obligan a entregarse en plenitud. Como Calasanz, vivió una Iglesia en salida, pues los desplazados de Nicaragua eran muy numerosos. Costa Rica se llenó de familias, niños y jóvenes que buscaban ponerse a salvo. Primero los reprimidos por Somoza y después los perseguidos por los sandinistas. El P. Juan fue escolarizando desde el principio a todos los que llegaban y después los que seguían llegando. Siendo ya muchos, fundó el colegio “Calasanz Nocturno”, totalmente gratuito. Aumentando sus responsabilidades como los Cursillos de Cristiandad, Encuentros de promoción Juvenil y Universitarios. A todos estos jóvenes les decía: “*A vosotros, jóvenes, amigos de la verdad. ¡Siempre Adelante! ¡Camina y haced camino, pero con los brazos y el corazón abiertos! ¡Alegres siempre, y con el sagrado compromiso de no llegar solos al final de la jornada!*”.

A otros grupos los preside y hace que den vida a través de sus miembros: Presidente de la CONCOR (*Confederación Costarricense de Religiosos*), Presidente del Consejo General del Instituto Teológico de América Central, secundado por un grupo de antiguos alumnos, empresarios y políticos, feligreses asiduos a sus eucaristías. Funda el Banco de Alimentos (*para gente necesitada*), Ciudad Hogar Calasanz, Miembro de la Junta Directiva de ANADEC (*Asociación Nacional Educación Católica*). Fue Párroco de Patarrá y Sabanilla, fundó

Juan collaborò attivamente con la causa del popolo nicaraguense, trasmettendo dalla cosiddetta “*Radio Sandino*”, informando su tutto e chiedendo denaro per le “borse di studio”.

Di fronte a quella situazione di deportazione e repressione, il provinciale, P. José Molins, lo assegnò alla scuola di SAN JOSÉ a COSTA RICA, dove ebbe l’opportunità di incarnare il carisma scolopio dal 1971 al 1988. E lì la sua forza lo costrinse a donarsi completamente. Come il Calasanzio, visse una Chiesa in uscita, perché gli sfollati del Nicaragua erano molto numerosi. Il Costa Rica era pieno di famiglie, bambini e giovani in cerca di sicurezza. Prima quelli repressi da Somoza e poi quelli perseguitati dai Sandinisti. Fin dall’inizio, padre Juan iniziò a istruire tutti coloro che arrivavano e poi quelli che continuavano ad arrivare. Quando erano già molti, fondò la “Scuola Serale Calasanz”, totalmente gratuita. Aumentarono anche le sue responsabilità, i Cursillos de Cristiandad, gli Incontri Giovanili e Universitari. A tutti questi giovani disse: “*A voi, giovani, amici della verità, andate sempre avanti! Camminate e fate la vostra strada, ma con le braccia e i cuori aperti! Sempre allegri e con il sacro impegno di non arrivare soli alla fine del viaggio!*”

Presiede altri gruppi e li fa vivere attraverso i loro membri: Presidente della CONCOR (*Confederazione Costaricana dei Religiosi*), Presidente del Consiglio Generale dell’Istituto Teologico dell’America Centrale, sostenuto da un gruppo di ex studenti, uomini d’affari e politici, parrochiani che partecipano alle sue celebrazioni eucaristiche. Ha fondato la Banca Alimentare (*per le persone bisognose*), Ciudad Hogar Calasanz, Membro del Consiglio di Amministrazione dell’ANADEC (*Associazione Nazionale di Educazione Cattolica*). È stato Parroco di Patarrá e Sabanilla, ha fondato la

so-called “*Radio Sandino*” informing them about everything and asking for money for “scholarships”.

Faced with that situation of deportation and repression, the Provincial, Fr. José Molins, assigned him to the school of SAN JOSÉ in COSTA RICA, where he was given the opportunity to incarnate the Piarist charism from 1971 to 1988. And there his strength forced him to give himself fully. Like Calasanz, he lived a Church going forth, because the displaced people of Nicaragua were very numerous. Costa Rica was filled with families, children and young people seeking safety. First those repressed by Somoza and then those persecuted by the Sandinistas. From the beginning, Fr. Juan started schooling all those who arrived and then those who continued to arrive. When there were already many, he founded the “Calasanz Nocturno” school, totally free of charge. He also increased his responsibilities such as the Cursillos de Cristiandad, Youth and University Encounters. To all these young people he said: *“To you, young people, friends of the truth, always go ahead! Walk and make your way, but with open arms and open hearts! Always cheerful, and with the sacred commitment of not arriving alone at the end of the journey!”*

He presides over other groups and brings them to life through their members: President of CONCOR (*Costa Rican Confederation of Religious*), President of the General Council of the Theological Institute of Central America, supported by a group of former students, businessmen and politicians, parishioners who attend his Eucharistic celebrations. Founded the Food Bank (*for people in need*), Ciudad Hogar Calasanz, Member of the Board of Directors of ANADEC (*National Association of Catholic Education*). He was Parish Priest of Patarrá and Sabanilla, founded the EIDOS

Somoza et le début de la révolution sandiniste de Daniel Ortega, le père Juan a collaboré activement à la cause du peuple nicaraguayen, en diffusant des émissions à partir de la « *Radio Sandino* », les informant de tout et demandant de l’argent pour des « bourses d’études ».

Face à cette situation de déportation et de répression, le père José Molins, provincial, l’affecte à l’école de SAN JOSÉ au COSTA RICA, où il a l’occasion d’incarner le charisme piariste de 1971 à 1988. C’est là que sa force l’a poussé à se donner entièrement. Comme Calasanz, il a vécu une Église en sortie, car les personnes déplacées du Nicaragua étaient très nombreuses. Le Costa Rica était rempli de familles, d’enfants et de jeunes en quête de sécurité. D’abord ceux qui étaient réprimés par Somoza, puis ceux qui étaient persécutés par les Sandinistes. Dès le début, le père Juan a commencé à scolariser tous ceux qui arrivaient, puis ceux qui continuaient à arriver. Lorsqu’ils étaient déjà nombreux, il a fondé l’école « Calasanz Nocturno », totalement gratuite. Il a aussi multiplié les responsabilités comme les Cursillos de Cristiandad, les Rencontres de la Jeunesse et de l’Université. À tous ces jeunes, il dit : « À vous, jeunes, amis de la vérité, je dis allez toujours de l’avant ! Marchez et faites votre chemin, mais avec les bras et le cœur ouverts ! Toujours joyeux, et avec l’engagement sacré de ne pas arriver seuls à la fin du voyage !

Il préside d’autres groupes et les fait vivre à travers leurs membres : président de la CONCOR (*Confédération costaricienne des religieux*), président du conseil général de l’Institut théologique d’Amérique centrale, soutenu par un groupe d’anciens étudiants, d’hommes d’affaires et d’hommes politiques, de paroissiens qui assistent à son eucharistie. Il a fondé la Banque alimentaire (*pour les per-*

la Editorial EIDOS en San José de Costa Rica; la Solidaridad Calasancia (SOLCA) *en apoyo de los más desheredados*. Es nombrado Rector de la Casa y Colegio de San José (1982-1986) y Director del Colegio Nocturno (1987); realiza Estudios en la Universidad Rodrigo Facio. Fue Presidente de la Asociación Nacional de Centros Católicos (1976-77). Es Miembro de la Supervisión de la Educación de Adultos del Ministerio de Educación Pública (1974). Balance brillante en el que tuvo que luchar “*en conciencia*” y “*con la verdad que busco en Dios y en los hombres*” ante algunas decisiones y actuaciones de los superiores.

En estos años de Nicaragua y Costa Rica, colaboró con nuestras hermanas Pastoras Calasancias a su llegada a Centroamérica, a finales de los años 70 y principios de los 80, sin desmayar en su esfuerzo. El Curso 1988-89, por motivos de salud, regresa a España y reside en Salamanca, donde aprovechará el tiempo para hacer un curso de Ciencias de la Educación en el ICE de aquella Universidad Pontificia. Recuperada la salud y las fuerzas, vuelve de nuevo a su San José de Costa Rica hasta 1999, siendo nombrado VICEPROVINCIAL DE CENTROAMÉRICA en 1991.

En 1999 vuelve a continuar su primer sueño americano, Managua donde permanecerá hasta 2004. La sociedad nicaragüense está ya muy cambiada, pero su estilo no ha cambiado, preocupado siempre por seguir el Evangelio más que por la burocracia institucional. Desprendía la sensación de que todo aquello que le distraía de la urgente misión de ayudar a las personas, le sobraba. Y así, en 2004, vuelve al que fue su Colegio de San José, donde permanecerá hasta 2010 como Presidente del “Hogar Calasanz” y Director de la del Nocturno que él había fundado en otras circunstancias.

Casa Editrice EIDOS a San José de Costa Rica; la Solidaridad Calasancia (SOLCA) *a sostegno dei più diseredati*. È stato nominato Rettore della Casa y Colegio de San José (1982-1986) e Direttore del Colegio Nocturno (1987); ha studiato presso l’Università Rodrigo Facio. È stato Presidente dell’Associazione Nazionale dei Centri Cattolici (1976-77). Membro della Supervisione dell’Educazione degli Adulti del Ministero dell’Istruzione Pubblica (1974). Brillante equilibrio in cui ha dovuto lottare “*in coscienza*” e “*con la verità che cerco in Dio e negli uomini*” contro alcune decisioni e azioni dei superiori.

Durante questi anni in Nicaragua e Costa Rica, ha collaborato con le nostre Sorelle Calasanziane quando sono arrivate in America Centrale, alla fine degli anni ‘70 e all’inizio degli anni ‘80, senza mai abbandonare il suo impegno. Nell’anno accademico 1988-89, per motivi di salute, tornò in Spagna e visse a Salamanca, dove approfittò del tempo per seguire un corso di Scienze dell’Educazione presso l’ICE di quella Università Pontificia. Dopo aver recuperato la salute e le forze, tornò a San José, in Costa Rica, dove rimase fino al 1999, e fu nominato Vice-Provinciale dell’America Centrale nel 1991.

Nel 1999 è tornato per continuare il suo primo sogno americano, Managua, dove è rimasto fino al 2004. La società nicaraguense è già molto cambiata, ma il suo stile non è cambiato, sempre preoccupato di seguire il Vangelo piuttosto che la burocrazia istituzionale. Aveva la sensazione che tutto ciò che lo distraeva dalla missione urgente di aiutare le persone fosse superfluo. Così, nel 2004, è tornato al suo ex Collegio di San José, dove è rimasto fino al 2010 come Presidente dell’”Hogar Calasanz” e Direttore della Scuola Serale, che aveva fondato in altre circostanze.

Publishing House in San José de Costa Rica; the Solidaridad Calasancia (SOLCA) *in support of the most disinherited*. He was appointed Rector of the Casa y Colegio de San José (1982-1986) and Director of the Colegio Nocturno (1987); he studied at the Rodrigo Facio University. He was President of the National Association of Catholic Centres (1976-77). Member of the Adult Education Supervision of the Ministry of Public Education (1974). Brilliant balance in which he had to fight “*in conscience*” and “*with the truth that I seek in God and in men*” in spite of some decisions and actions of superiors.

During these years in Nicaragua and Costa Rica, he collaborated with our Calasancian Sisters when they arrived in Central America, at the end of the 70's and beginning of the 80's, never giving up her efforts. In the academic year 1988-89, for health reasons, she returned to Spain and lived in Salamanca, where she took advantage of the time to take a course in Educational Sciences at the ICE of that Pontifical University. Having recovered his health and strength, he returned to San José, Costa Rica, where he remained until 1999, and was appointed Vice-Provincial of Central America in 1991.

In 1999 he returned to continue his first American dream, Managua, where he stayed until 2004. Nicaraguan society is already much changed, but his style has not changed, always concerned with following the Gospel rather than institutional bureaucracy. He had the feeling that anything that distracted him from the urgent mission of helping people was superfluous. And so, in 2004, he returned to his former College of San José, where he remained until 2010 as President of the “Hogar Calasanz” and Director of the Nocturne, which he had founded in other circumstances.

sonnes dans le besoin), Ciudad Hogar Calasanz, membre du conseil d'administration de l'ANADEC (*Association nationale de l'enseignement catholique*). Il a été curé de Patarrá et Sabanilla, a fondé la maison d'édition EIDOS à San José de Costa Rica ; la Solidaridad Calasancia (SOLCA) *pour soutenir les plus déshérités*. Il a été nommé recteur de la Casa y Colegio de San José (1982-1986) et directeur du Colegio Nocturno (1987) ; il a étudié à l'université Rodrigo Facio. Il a été président de l'Association nationale des centres catholiques (1976-77). Membre de la supervision de l'éducation des adultes du ministère de l'éducation publique (1974). Brillant équilibre dans lequel il a dû lutter « *en conscience* » et « *avec la vérité que je cherche en Dieu et dans les hommes* » contre certaines décisions et actions des supérieurs.

Pendant ces années au Nicaragua et au Costa Rica, il collabore avec nos sœurs calasanciennes lorsqu'elles arrivent en Amérique centrale, à la fin des années 70 et au début des années 80, sans jamais relâcher ses efforts. Pendant l'année académique 1988-89, pour des raisons de santé, il est retournée en Espagne et a vécu à Salamanque, où il a profité pour suivre un cours de sciences de l'éducation à l'ICE de cette université pontificale. Après avoir recouvré sa santé et ses forces, il retourna à San José, au Costa Rica, où il resta jusqu'en 1999, et fut nommé vice-provincial d'Amérique centrale en 1991.

En 1999, il est retourné à son premier rêve américain, Managua, où il est resté jusqu'en 2004. La société nicaraguayenne a déjà beaucoup changé, mais son style n'a pas changé, toujours soucieux de suivre l'Évangile plutôt que la bureaucratie institutionnelle. Il avait le sentiment que tout ce qui le distrayait de la mission urgente d'aider les gens était superflu. C'est ainsi qu'en 2004, il est retourné dans

Tras 42 años en tierras americanas en 2010, con 73 años de tarea, pero confiando siempre en Dios y en Calasanz, regresa a España, donde el Provincial, P. Francisco Montesinos, cree que, en el colegio de las Escuelas Pías de CASTELLÓN junto al Mediterráneo, puede seguir a los pequeños y jóvenes, y ahí permaneció hasta el año 2012.

En ese año, las Provincias escolapias de Valencia y la Tercera Demarcación (Castilla), se unen formando una sola provincia escolapia con el nombre de BETANIA. Juan, con añoranzas de ultramar y consciente de que en su mochila todavía guarda energías, el nuevo Provincial de Betania, P. Daniel Hallado, lo envía a Curarrehue, en la *Araucanía de Chile*, donde continuaría sembrando el carisma de San José de Calasanz para su plan de cimentar y forjar una nueva humanidad. A su vuelta escribió: *“Creo que hemos caído en el individualismo; creo que en nuestras comunidades hay demasiado silencio, poca participación, poca transparencia. ¿Por qué se van los que se van? ¿Por qué se quedan los que se quedan?”*

El año 2013, el mismo P. Daniel lo envía a la Comunidad del colegio de Albacete donde había iniciado su aventura escolapia. Con la mochila a la espalda, lleno de juventud, hambriento de misión, con la linterna-antorcha del Evangelio para alumbrarse y alumbrar a otros. Aunque exento de actividades docentes, ahora su entrega seguía intacta, presidía la eucaristía vespertina diaria y por la mañana de los domingos colaboraba en la liturgia de la parroquia cercana. Participaba con frecuencia en celebraciones con los alumnos. Con otros voluntarios prestaba servicio al Cotelengo y participaba activamente con la Comunidad en las celebraciones con la Fraternidad escolapia. Sustituye en clase a los profesores que iban con los alumnos de retiro espiritual. Su

Dopo 42 anni in America, nel 2010, con 73 anni di lavoro, ma sempre confidando in Dio e nel Calasanzio, è tornato in Spagna, dove il Provinciale, P. Francisco Montesinos, ha creduto che, nella scuola delle Scuole Pie di Castellón sul Mediterraneo, avrebbe potuto seguire i bambini e i giovani, e lì è rimasto fino al 2012.

In quell'anno, le Province delle Scuole Pie di Valencia e della Terza Demarcazione (Castilla), si uniscono per formare un'unica Provincia delle Scuole Pie con il nome di BETANIA. Juan, con il desiderio di andare oltreoceano e consapevole che nel suo zaino ha ancora energia, chiede di andare. E il nuovo Provinciale di Betania, P. Daniel Hallado, lo invia a Curarrehue, nell'*Araucania del Cile*, dove avrebbe continuato a seminare il carisma di San Giuseppe Calasanzio per il suo progetto di cementare e forgiare una nuova umanità. Al suo ritorno scrisse: *“Credo che siamo caduti nell'individualismo; credo che nelle nostre comunità ci sia troppo silenzio, troppa poca partecipazione, poca trasparenza. Perché quelli che se ne vanno se ne vanno e perché quelli che restano restano?”*.

Nel 2013, padre Daniel lo inviò alla Comunità della scuola di Albacete, dove aveva iniziato la sua avventura scolopica con lo zaino in spalla, pieno di gioventù, affamato di missione, con la fiaccola del Vangelo per illuminare se stesso e gli altri. Sebbene esonerato dalle attività di insegnamento, la sua dedizione era ancora intatta, presiedeva l'Eucaristia serale quotidiana e la domenica mattina collaborava alla liturgia della vicina parrocchia. Spesso partecipava alle celebrazioni con gli alunni. Con altri volontari ha prestato servizio nel Cottolengo e ha partecipato attivamente con la Comunità alle celebrazioni con la Fraternità Scolopica. Sostituiva in classe gli insegnanti che andavano con gli studenti in ritiro spirituale. La sua salute,

After 42 years in America in 2010, with 73 years of work, but always trusting in God and in Calasanz, he returned to Spain, where the Provincial, Fr. Francisco Montesinos, believed that, in the school of the Pious Schools of Castellón by the Mediterranean, he could follow the children and young people, and there he remained until 2012.

In that year, the Piarist Provinces of Valencia and the Third Demarcation (Castilla), unite to form a single Piarist province with the name of BETANIA. Juan, with longing for overseas and aware that in his backpack he still has energy, the new Provincial of Betania, Fr. Daniel Hallado, sends him to Curarrehue, in the *Araucania of Chile*, where he would continue sowing the charism of St. Joseph Calasanz for his plan to cement and forge a new humanity. On his return he wrote: *"I believe that we have fallen into individualism; I believe that in our communities there is too much silence, too little participation, too little transparency. Why do those who leave go? Why do those who stay stay stay?"*

In 2013, Fr. Daniel himself sent him to the Community of the school in Albacete where he had begun his Piarist adventure. With his backpack on his back, full of youth, hungry for mission, with the torch of the Gospel to enlighten himself and others. Although exempt from teaching activities, his dedication was still intact, he presided over the daily evening Eucharist and on Sunday mornings he collaborated in the liturgy of the nearby parish. He often took part in celebrations with the pupils. With other volunteers he served in the Cotelongo and participated actively with the Community in the celebrations with the Piarist Fraternity. He substituted in class for the teachers who went with the students on spiritual retreat. His health, conditioned by

son ancien collège de San José, où il est resté jusqu'en 2010 en tant que président du « Hogar Calasanz » et directeur du Nocturno, qu'il avait fondé dans d'autres circonstances.

Après 42 ans en Amérique, en 2010, avec 73 ans de travail, mais toujours confiant en Dieu et en Calasanz, il est retourné en Espagne, où le père Francisco Montesinos, provincial, a cru que, dans les Écoles Pies de Castellón au bord de la Méditerranée, il pourrait suivre les enfants et les jeunes, et il y est resté jusqu'en 2012.

Cette année-là, les provinces piaristes de Valence et de la Troisième démarcation (Castille) s'unissent pour former une seule province piariste sous le nom de BETANIA. Juan, a nostalgie de l'outre-mer et il est conscient que dans son sac à dos il a encore de l'énergie. Le nouveau provincial de Betania, le père Daniel Hallado, l'envoie à Curarrehue, dans l'*Araucanie chilienne*, où il continuera à semer le charisme de Saint Joseph Calasanz pour son projet de cimenter et de forger une nouvelle humanité. À son retour, il écrit : *« Je pense que nous sommes tombés dans l'individualisme ; je pense que dans nos communautés il y a trop de silence, trop peu de participation, trop peu de transparence. Pourquoi ceux qui partent partent-ils ? Pourquoi ceux qui restent restent-ils ? ».*

En 2013, le père Daniel l'a envoyé à la Communauté de l'école d'Albacete où il avait commencé son aventure piariste, sac au dos, plein de jeunesse, affamé de mission, avec le flambeau de l'Évangile pour s'éclairer et éclairer les autres. Bien qu'exempté d'activités d'enseignement, son dévouement était intact, il présidait l'eucharistie quotidienne du soir et, le dimanche matin, il collaborait à la liturgie de la paroisse voisine. Il participe souvent aux célébrations avec les élèves. Avec d'autres bénévoles, il a servi dans le Cotelongo

salud, condicionada por la dependencia del tabaco obligaba a hacerse revisiones médicas frecuentes. Mantenía continua comunicación, preferentemente nocturna, pegado a su teléfono y a su reloj digital. Dormía poco, por atender telefónicamente a los que había dejado, en los años anteriores, en Nicaragua y Costa Rica, que eran como su familia y de los que recibía ocasionalmente visitas. Con cierta frecuencia él mismo visitaba también a su familia de Valencia y de Madrid. Albacete no significaba para él un retiro forzado.

España le seguía resultando una isla pequeña, en 2018 se pidió acogerse a la comunidad escolapia de Akurenam, en *Guinea Ecuatorial* donde entre el colegio, la parroquia y los poblados de la parroquia, derramaba la humilde luz de su fe a ejemplo de Calasanz. El General P. Pedro Aguado, en 2019 le pide dejar la Provincia de África Central y ponerse a disposición del P. Provincial de Betania, pasando a formar parte por tercera vez de la Comunidad del colegio de Albacete, donde había iniciado su primer ministerio escolapio.

Durante su caminar por tanto mundo, y recordando su etapa de trabajo en la librería del Sagrado Corazón en Salamanca, y como gran maestro de la palabra, escribió y publicó algunos textos: “Hacia las cumbres” (*Comentario a la Ley Scout*), “Aprender a orar orando” (*en colaboración*), “Nuevos modos de entender la Biblia” (*en colaboración*), “Virtudes, valores” (*Selección de frases célebres*), “Textos escogidos” (2 vol.), “Oraciones himnicas”, Colaboraciones varias (*En distintos medios de comunicación*).

Al clausurarse la Comunidad escolapia en el colegio de Albacete en el año 2020, el P. Juan con 81 años y bastante limitado con sus pulmones, fue destinado a la comunidad del colegio de Getafe, donde presidía la Eucaristía

condicionada dalla dipendenza dal tabacco, lo obbligava a frequenti controlli medici. Era in costante comunicazione, preferibilmente di notte, incollato al suo telefono e al suo orologio digitale. Dormiva molto poco, perché doveva occuparsi telefonicamente delle persone che aveva lasciato in Nicaragua e in Costa Rica negli anni precedenti, che erano come la sua famiglia e dalle quali riceveva visite occasionali. Con una certa frequenza, anche lui visitava la sua famiglia a Valencia e a Madrid. Albacete non ha significato per lui un pensionamento forzato.

Nel 2018 gli è stato chiesto di unirsi alla comunità scolopica di Akurenam, in *Guinea Equatoriale*, dove tra la scuola, la parrocchia e i villaggi della parrocchia, ha diffuso l'umile luce della sua fede seguendo l'esempio del Calasanzio. Padre Pedro Aguado, nel 2019 gli chiese di lasciare la Provincia dell'Africa Centrale e di mettersi a disposizione del Padre Provinciale di Betania, entrando a far parte per la terza volta della Comunità della scuola di Albacete, dove aveva iniziato il suo primo ministero scolopico.

Durante il suo viaggio attraverso gran parte del mondo, e ricordando il suo periodo di lavoro nella libreria del Sacro Cuore a Salamanca, e come grande maestro della parola, scrisse e pubblicò alcuni testi: “Hacia las cumbres” (*Commento alla Legge scout*), “Aprender a orar orando” (*in collaborazione*), “Nuevos modos de entender la Biblia” (*in collaborazione*), “Virtudes, valores” (*Selezione di frasi famose*), “Textos escogidos” (2 vol.), “Oraciones himnicas”, varie collaborazioni (in diversi media).

Quando la comunità scolopica nella scuola di Albacete fu chiusa nel 2020, padre Juan, di 81 anni e abbastanza limitato con i polmoni, fu assegnato alla comunità del collegio di Getafe,

his dependence on tobacco, obliged him to have frequent medical check-ups. He was in constant communication, preferably at night, glued to his telephone and his digital watch. He slept very little, because he had to attend by telephone to those he had left behind in Nicaragua and Costa Rica in previous years, who were like his family and from whom he received occasional visits. With some frequency he himself also visited his family in Valencia and Madrid. Albacete did not mean forced retirement for him.

In 2018 he was asked to join the Piarist community of Akurenám, in *Equatorial Guinea*, where between the school, the parish and the villages of the parish, he spread the humble light of his faith following the example of Calasanz. Pedro Aguado, in 2019 asked him to leave the Province of Central Africa and put himself at the disposal of Fr. Provincial of Bethany, becoming part for the third time of the Community of the school of Albacete, where he had begun his first Piarist ministry.

During his journey through so much of the world, and remembering his time working in the Sacred Heart bookshop in Salamanca, and as a great master of the word, he wrote and published some texts: “Hacia las cumbres” (*Commentary on the Scout Law*), “Aprender a orar orando” (*in collaboration*), “Nuevos modos de entender la Biblia” (*in collaboration*), “Virtudes, valores” (*Selection of famous phrases*), “Textos escogidos” (2 vol.), “Oraciones himnicas” (“Hymnic Prayers”), Various collaborations (*in different media*).

When the Piarist community in the school of Albacete was closed in 2020, Fr. Juan, 81 years old and quite limited with his lungs, was assigned to the community of the college of Getafe, where he presided the Eucharist every

et a participé activement avec la Communauté aux célébrations avec la Fraternité Piariste. Il remplaçait en classe les professeurs qui partaient en retraite spirituelle avec les élèves. Sa santé, conditionnée par sa dépendance au tabac, l’obligeait à de fréquents contrôles médicaux. Il était en communication constante, de préférence la nuit, collé à son téléphone et à sa montre digitale. Il dormait très peu, car il devait s’occuper par téléphone de ceux qu’il avait laissés au Nicaragua et au Costa Rica les années précédentes, qui étaient comme sa famille et dont il recevait des visites occasionnelles. Avec une certaine fréquence, il rendait également visite à sa famille à Valence et à Madrid. Albacete n’a pas été pour lui une retraite forcée.

En 2018, il a été invité à rejoindre la communauté piariste d’Akurenám, en *Guinée Equatoriale*, où entre l’école, la paroisse et les villages de la paroisse, il a répandu l’humble lumière de sa foi en suivant l’exemple de Calasanz. En 2019, le père Pedro Aguado lui a demandé de quitter la Province d’Afrique Centrale et de se mettre à la disposition du père provincial de Betania, en faisant partie pour la troisième fois de la Communauté de l’école d’Albacete, où il avait commencé son premier ministère piariste.

Au cours de son voyage à travers une grande partie du monde, et en se souvenant du temps où il travaillait à la librairie du Sacré-Cœur de Salamanque, et en tant que grand maître de la parole, il a écrit et publié quelques textes : « Hacia las cumbres » (*Commentaire sur la loi scout*), « Aprender a orar orando » (*en collaboration*), « Nuevos modos de entender la Biblia » (*en collaboration*), « Virtudes, valores » (*Sélection de phrases célèbres*), « Textos escogidos » (2 vol.), « Oraciones himnicas », diverses collaborations (dans différents médias).

todas las tardes y en los sábados con sus breves y evangélicas homilías; y, aprovechando sus buenos ratos de la noche para disfrutar hablando con sus familiares y amigos de ultramar, manteniendo lazos de unión; desde luego, llenándose de vida manteniendo los contactos telefónicos nocturnos con ultramar, al mismo tiempo que mantenía su talante de preferir guardar silencio y escuchar a unos y a otros.

En el año 2021 vuelve a Salamanca donde había vivido con sus padres y hermanos y estudiado más tarde la teología pues su hermano José Manuel, religioso reparador que había sido destinado a la comunidad salmantina, y, además, su hermana Tránsito seguía viviendo allí. El Provincial, P. Jorge Iván Ruiz, de acuerdo con él, lo traslada al Colegio Calasanz para que los tres hermanos puedan estar juntos. Recogido en Getafe por sus sobrinas llega en el verano de 2021 a la Comunidad escolapia de Salamanca, compuesta por varios religiosos y un matrimonio de la Fraternidad escolapia con tres hijos. En este ambiente abierto, se realiza y vive su carisma escolapio sin perder de vista el compromiso con el Jesús, pobre, sin papeles y abandonado. Visitándolo allí en una ocasión, me preguntó si tenía conocimiento de alguien necesitado en Getafe, donde yo seguía residiendo, para entregarme ayuda económica. Su vida era el seguimiento de Jesús, que él traducía en ENTREGA.

En el otoño de 2022 sus problemas de pulmones y secuelas del tabaco se acentuaron. Al ver su gravedad, a mediados de diciembre, fue trasladado a la Residencia Calasanz de Madrid, para un mejor control de la enfermedad. El día 10 de enero de 2023, martes, fue ingresado en el hospital de la Fundación Jiménez Díaz por una insuficiencia respiratoria grave. La situación fue empeorando cada día, hasta que el

dove presiedeva l'Eucaristia tutte le sere e il sabato con le sue omelie brevi ed evangeliche; e, approfittando dei suoi momenti di svago notturno, si divertiva a parlare con la famiglia e gli amici d'oltreoceano, mantenendo i legami di unione; naturalmente, riempiva la vita mantenendo i contatti telefonici notturni con l'estero, mantenendo allo stesso tempo la sua attitudine a preferire il silenzio e l'ascolto degli altri.

Nel 2021 tornò a Salamanca, dove aveva vissuto con i genitori e i fratelli e dove in seguito studiò teologia, poiché suo fratello José Manuel, Religioso Riparatore che era stato assegnato alla comunità di Salamanca, e sua sorella Tránsito vivevano ancora lì. Il Provinciale, P. Jorge Iván Ruiz, d'accordo con lui, lo trasferì al Collegio Calasanz, in modo che i tre fratelli potessero stare insieme. Raccolto a Getafe dalle sue nipoti, è arrivato nell'estate del 2021 alla Comunità delle Scuole Pie di Salamanca, composta da diversi religiosi e da una coppia della Fraternità Scolopica, con tre figli. In questo ambiente aperto, realizza e vive il suo carisma scolopico, senza perdere di vista l'impegno verso Gesù, povero, senza documenti e abbandonato. Visitandolo in un'occasione, mi chiese se conoscevo qualcuno bisognoso a Getafe, dove vivevo ancora, per darmi un aiuto finanziario. La sua vita era la sequela di Gesù, che lui traduceva in DELIBERAZIONE.

Nell'autunno del 2022, i suoi problemi polmonari e le conseguenze del fumo si aggravarono. A metà dicembre fu trasferito alla Residenza Calasanz di Madrid per controllare meglio la sua malattia. Martedì 10 gennaio 2023, è stato ricoverato nell'ospedale della Fundación Jiménez Díaz per una grave insufficienza respiratoria. La situazione peggiorava ogni giorno, finché sabato 14, alle 17.03, mentre ai Vespri pregavamo *"La tua parola è una lampada per*

evening and on Saturdays with his brief and evangelical homilies; and, taking advantage of his good times at night to enjoy talking with his family and friends from overseas, maintaining ties of union; of course, filling with life maintaining nightly telephone contacts with overseas, at the same time maintaining his attitude of preferring to keep silent and listen to one and others.

In 2021 he returned to Salamanca where he had lived with his parents and siblings and later studied theology, as his brother José Manuel, a Religious Reparator who had been assigned to the Salamanca community, and his sister Tránsito was still living there. The Provincial, Fr. Jorge Iván Ruiz, in agreement with him, transferred him to the Calasanz College so that the three brothers could be together. Picked up in Getafe by his nieces, he arrived in the summer of 2021 to the Piarist Community of Salamanca, composed of several religious and a couple of the Piarist Fraternity with three children. In this open environment, he fulfils and lives his Piarist charism without losing sight of the commitment to Jesus, poor, undocumented and abandoned. Visiting him there on one occasion, he asked me if I knew of anyone in need in Getafe, where I was still living, to give me financial help. His life was the following of Jesus, which he translated into GIFT OF HIMSELF.

In the autumn of 2022, his lung problems and the consequences of smoking worsened. In mid-December he was transferred to the Calasanz Residence in Madrid for better control of his illness. On Tuesday, 10 January 2023, he was admitted to the hospital of the Fundación Jiménez Díaz for severe respiratory insufficiency. The situation worsened every day, until on Saturday 14th, at 5.03 p.m., while at Vespers we were praying *“Your word is a lamp*

Quand la communauté piariste de l'école d'Albacete a été fermée en 2020, le père Juan, âgé de 81 ans et assez limité dans ses poumons, a été affecté à la communauté du collège de Getafe, où il préside l'Eucharistie tous les soirs et les samedis avec ses homélies brèves et évangéliques; et, profitant de ses bons moments le soir, il aime parler avec sa famille et ses amis d'outre-mer, en maintenant des liens d'union ; bien sûr, il se remplit de vie en maintenant des contacts téléphoniques nocturnes avec l'étranger, tout en conservant son attitude de préférer garder le silence et d'écouter les uns et les autres.

En 2021, il retourna à Salamanque où il avait vécu avec ses parents et ses frères et sœurs et où il avait ensuite étudié la théologie, car son frère José Manuel, réparateur religieux affecté à la communauté de Salamanque, et sa sœur Tránsito y vivaient encore. Le provincial, le père Jorge Iván Ruiz, en accord avec lui, le transféra au collège Calasanz pour que les trois frères puissent être ensemble. Recueilli à Getafe par ses nièces, il est arrivé durant l'été 2021 dans la Communauté piariste de Salamanque, composée de plusieurs religieux et d'un couple de la Fraternité Piariste avec trois enfants. Dans ce milieu ouvert, il réalise et vit son charisme piariste sans perdre de vue l'engagement avec Jésus, pauvre, sans papiers et abandonné. En lui rendant visite une fois, il m'a demandé si je connaissais quelqu'un dans le besoin à Getafe, où je vivais encore, pour m'aider financièrement. Sa vie était à la suite de Jésus, ce qu'il a traduit par DÉLIVRANCE.

À l'automne 2022, ses problèmes pulmonaires et les conséquences du tabagisme s'aggravent. À la mi-décembre, il est transféré à la résidence Calasanz de Madrid pour un meilleur contrôle de sa maladie. Le mardi 10 janvier 2023, il est admis à l'hôpital de la Fundación Jiménez Díaz pour une grave insuffisance res-

sábado día 14, a las 17,03, mientras en vísperas rezábamos “*Lámpara es tu palabra para mis pasos*” “*Tú eres mi bien (...) El Señor es el lote de mi heredad y mi copa (...) me ha tocado un lote hermoso, me encanta mi heredad*”, nuestro P. Juan se unía al coro comunitario y al de los ángeles, tras 66 años de vida consagrada en las Escuelas Pías y 85 años de edad. Dejaba caer su mochila y apagar su linterna, para acudir a la llamada de Jesús. Y así ... nos dejó, después de enseñar a todos los que lo conocieron, el verdadero significado de amar sin medida.

Gracias Juan por ofrecernos tan gran testimonio de tu caminar escolapio, siguiendo al que te llamó y te dijo “*vete por el mundo entero y proclama mi Evangelio a toda la creación*”.

Descansa en la presencia amorosa del Padre.

P. Juan Martínez Villar Sch. P.

i miei passi” “*Tu sei il mio bene (...) Il Signore è la sorte della mia eredità e il mio calice (...) Mi è stata data una bella sorte, amo la mia eredità*”, il nostro Padre Juan si è unito al coro della comunità e a quello degli angeli, dopo 66 anni di vita consacrata nelle Scuole Pie e 85 anni di età. Ha lasciato lo zaino e spento la torcia per rispondere alla chiamata di Gesù. E così... ci ha lasciati, dopo aver insegnato a tutti coloro che lo hanno conosciuto il vero significato di amare senza misura.

Grazie, Juan, per averci offerto una così grande testimonianza del tuo cammino scolastico, seguendo Colui che ti ha chiamato e ti ha detto di “*andare in tutto il mondo e proclamare il mio Vangelo a tutta la creazione*”.

Riposi nella presenza amorevole del Padre.

P. Juan Martínez Villar Sch. P.

o my feet” “You are my good (...) The Lord is my chosen portion and my cup (...) I have a beautiful inheritance”, our Fr. Juan joined the community choir and that of the angels, after 66 years of consecrated life in the Pious Schools and 85 years of age. He dropped his rucksack and switched off his torch to answer the call of Jesus. And so ... he left us, after teaching all those who knew him the true meaning of loving without measure.

Thank you Juan for offering us such a great testimony of your Piarist journey, following the One who called you and told you to *“go into all the world and proclaim the gospel to the whole creation”*.

Rest in the loving presence of the Father.

Fr. Juan Martínez Villar Sch. P.

piratoire. La situation s’est aggravée de jour en jour, jusqu’à ce que le samedi 14, à 17 h 03, alors qu’aux vêpres nous priions « *Ta parole est une lampe à mes pieds* » « *Tu es mon bien (...) Seigneur, mon partage et ma coupe (...) La part qui me revient fait mes délices ; j’ai même le plus bel héritage!* », notre père Juan a rejoint le chœur de la communauté et celui des anges, après 66 ans de vie consacrée dans les Écoles Pies et 85 ans d’âge. Il a déposé son sac à dos et éteint sa torche pour répondre à l’appel de Jésus. C’est ainsi qu’il nous a quittés, après avoir enseigné à tous ceux qui l’ont connu le vrai sens de l’amour sans mesure.

Merci Jean de nous offrir un si beau témoignage de votre parcours piariste, à la suite de celui qui vous a appelé et vous a dit « *d’aller dans le monde entier et de proclamer mon Évangile à toute la création* ».

Reposez-vous en la présence aimante du Père.

P. Juan Martínez Villar Sch. P.